

DECLARATION

REFERENCE : Circulaire n° 703-TTP/NKH du 16-3-56.

A grant of 20 scholarships by the University of Michigan (USA) to the Vietnamese civilservants.

I have applied for this scholarship as this would give me an opportunity to contact the Economic Cooperation Administration (E.C.A.) and to study the different aspects of the organisation relating to the production, marketing, import and export of Food and Drug.

The Food and Drug Administration in the USA deals with all these questions and the present Act in force is the 1938 Federal Act, often called : Pure Food and Drug Act.

The activities of the Food and Drug Administration are various and the aspect which interests me most is as followed :

- 1°/- Federal Food, Drug and Cosmetic Act and general Regulation for its renforcement,
- 2°/- Definitions and Standards for Food,
- 3°/- Microanalysis of Food and Drug Products,
- 4°/- Official and Tentative Methode of Analysis of the Association of official agricultural chemists.

On my return to VietNam, I hope to submit to my goverment a draft about the control of food and drink- to protect the interest of consumers and to promote honesty in this field of business, I will have to depend on the 1938 Food and Drug Administration Act and also on the French law of August 1<sup>st</sup>, 1905 relating to the Service de la Répression des Fraudes in France to write my draft.

Saigon, le 15 Mai 1956.



DUONG-VINH-MAU  
bachelier-es-sciences de l'Université  
de Paris

Chef du Laboratoire de la Direction  
Générale des Douanes & Régies  
74, rue Hai-Bà-Trung

Saigon

VIET-NAM

Déclaration du postulant

Référence: Circulaire n°703-TTP/NKH du 16 Mars 1956.

Objet: Octroi de vingt bourses de l'Université de Michigan (USA) aux fonctionnaires du Viêtnam

La demande de cette bourse m'est inspirée par le vif désir de me mettre en contact avec l'Economic Cooperation Administration (E.C.A.) et d'étudier l'ensemble des dispositions en vigueur aux U.S.A. sur la fabrication, la mise en vente, la vente, l'exportation et l'importation des produits alimentaires, pharmaceutiques et hygiéniques.

Pour toutes ces questions, l'autorité supérieure compétente aux U.S.A. est la "Food and Drug Administration" et la loi en vigueur est la loi fédérale de 1938, souvent appelée par le public: "Pure Food and Drug Act".

Les différentes formes d'activités de la "Food and Drug Administration" sont nombreuses et celles qui m'intéressent le plus sont les suivantes:

1°/ Federal Food, Drug and Cosmetic Act and general Regulation for its renforcement,

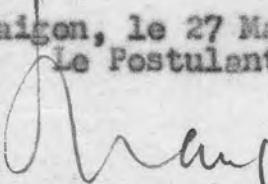
2°/ Definitions and Standards for Feed,

3°/ Microanalysis of Feed and Drug Products,

4°/ Official and Tentative Method of Analysis of the Association of official agricultural chemists.

Après mon retour au Viêtnam, j'espérerai pouvoir présenter un projet de loi concernant le contrôle des denrées alimentaires et des boissons, au Viêtnam, dans l'intérêt du consommateur et dans la loyauté des transactions, en m'appuyant d'une part sur la loi fédérale de 1938 aux U.S.A. de la "Food and Drug Administration" et d'autre part, sur la loi du 1er Août 1905 et ses dispositions additionnelles du Service de la Répression des Fraudes en France... .

Saigon, le 27 Mars 1956  
Le Postulant,

  
DUONG-VINH-MAU,  
Licencié ès-sciences de l'Université  
de Paris,  
Fonctionnaire au Service de la  
Répression des Fraudes du Viêt-Nam.